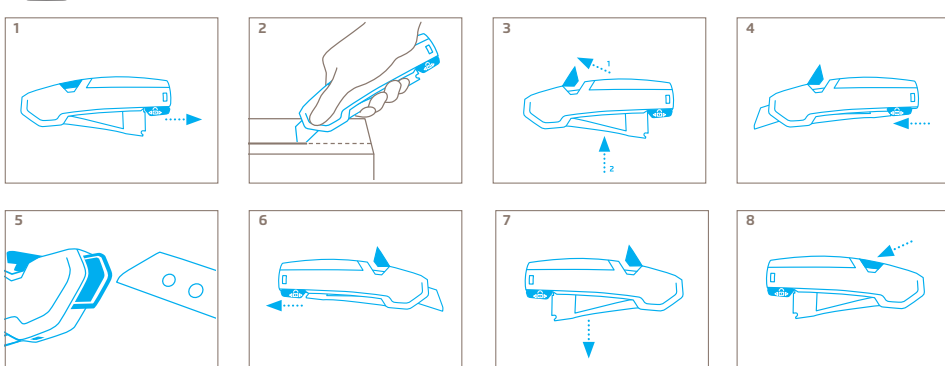
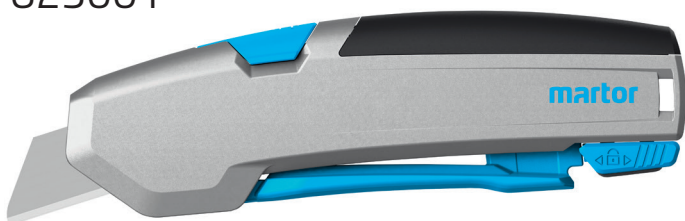


SECUPRO 625 NO. 625001

martor[®]



D SICHERHEITSMESSER MIT GROSSEM KLINGENAUSTRITT FÜR ALLE NORMALEN SCHNEIDARBEITEN. ERGONOMISCH GEFORMT, MIT ZANGENGRIFF UND VOLLAUTOMATISCHEM KLINGENRÜCKZUG.

Handhabung: Um die Klinge auszulösen, ziehen Sie die Sicherung zurück und betätigen Sie den Hebel (Abb. 1). Jetzt mit der Klinge ins Schneidmaterial (z.B. Karton) einschneiden (Abb. 2). **Achten Sie auf ausreichenden Druck beim Schneiden (Klinge rastet hörbar ein), damit der vollautomatische Klingenzug funktioniert!** Nach dem Schneiden zieht sich die Klinge zurück, auch wenn Sie den Hebel gedrückt halten. Anschließend Sicherung aktivieren.

Klingenwechsel: Ziehen Sie zuerst den Klingenswechselknopf nach oben heraus und betätigen Sie danach den Hebel (Abb. 3). Klinge und Klingenhalterung treten aus dem Griff heraus. Fixieren Sie den Hebel mit der Sicherung (Abb. 4). Drehen Sie den Griff so, dass die transparente Klingendeckung nach oben zeigt. Jetzt die Klinge wenden oder wechseln (Abb. 5). Beachten Sie, dass die Klinge wieder exakt auf den Nocken des Klingenträgers liegt. Ziehen Sie als Nächstes die Sicherung in die hintere Position (Abb. 6). Den Hebel anschließend wieder lösen (Abb. 7). Danach Klingenswechselknopf in den Griff zurückdrücken (Abb. 8) und weiterschneiden.

Wichtig: Damit das Produkt einwandfrei funktioniert, befreien Sie es bitte regelmäßig von Materialresten.

GB SAFETY KNIFE WITH LARGE BLADE EXTENSION FOR ALL REGULAR CUTTING JOBS. ERGONOMICALLY DESIGNED, WITH SQUEEZE-LEVER AND FULLY AUTOMATIC BLADE RETRACTION.

Handling: unlock the lever by pulling the safety lock back. Squeeze the lever to extend the blade (fig. 1). Cut with the blade into the material (e.g. carton) (fig. 2). **Ensure sufficient pressure is applied when cutting to activate the fully automatic blade retraction. It will audibly click into place.** Blade will retract after cut is complete. Lock squeeze lever for storage or transport by pushing the lock button forward.

Blade change: Lift open the blade change button, and then fully squeeze the lever (fig. 3). Blade and blade holder will extend from the handle. Secure the lever with the safety device (fig. 4) and turn so that the transparent blade cover is facing upwards. Now reverse or change the blade (fig. 5). Next pull the lock to the rear position (fig. 6). After that release the lever again (fig. 7). Then push the blade change button back into the handle, and continue cutting (fig. 8). **Important:** to ensure your product always functions flawlessly, regularly remove any build-up of cutting material.

F COUPEAU DE SÉCURITÉ A GRAND DÉBORD DE LAME POUR TOUTES LES OPÉRATIONS DE COUPE COURANTES, NOTAMMENT L'OUVERTURE DE CARTONS. MANCHE ERGONOMIQUE A GÂCHETTE AVEC RETRACTION AUTOMATIQUE DE LA LAME.

Manipulation : Pour faire apparaître la lame, tirez le verrouillage vers l'arrière et actionnez la gâchette (ill. 1). Engagez la lame dans la matière à trancher (par ex. du carton) (ill. 2). **Veillez à exercer pendant la coupe une pression suffisante afin de permettre le bon fonctionnement du mécanisme de rétraction automatique (enclenchement audible de la lame) !** En fin de coupe, la lame est rétractée automatiquement même en cas de maintien de la gâchette. Actionnez le verrouillage après utilisation.

Changement de lame : Tirez d'abord le bouton de changement de lame vers le haut et actionnez ensuite la gâchette (ill. 3). La lame ainsi que son support vont s'extraire du manche. Bloquez la gâchette avec le verrouillage (ill. 4) et positionnez le manche d'une telle manière que la couvre-lame transparent pointe vers le haut. Retournez ou remplacez la lame (ill. 5). Veillez à ce que la lame repose de nouveau exactement sur les ergots du support de lame. Lors de la prochaine étape, tirez le verrouillage vers l'arrière (ill. 6). Dans la foulée, libérez la gâchette (ill. 7). Rabattez enfin le bouton de changement de lame dans le manche (ill. 8) puis coupez.

Attention : Pour un fonctionnement optimal du produit, veillez à en ôter régulièrement les résidus de matière.

E CUCHILLO DE SEGURIDAD CON GRAN EXTENSIÓN DE HOJA DISEÑADO PARA TODO TIPO DE TAREAS DE CORTE NORMALES, ESPECIALMENTE ABRIR CAJAS. DISEÑADO ERGONÓMICAMENTE, CON MANGO DE TENAZA Y HOJA COMPLETAMENTE AUTORETRACTIL.

Manejo: Desbloquee la palanca tirando del cierre de seguridad hacia atrás. Para liberar la hoja, retire el dispositivo de seguridad y accione la palanca (fig. 1). Introduzca la hoja en el material (p.ej. carton) (fig. 2). **Aségurese de aplicar suficiente presión para activar el mecanismo de seguridad. Este se colocara en su posición mediante un click.** La hoja se retraerá automáticamente una vez completado el corte. Cierre la palanca para guardarlo o transportarlo presionando el botón de cierre hacia adelante.

Cambio de hoja: extraiga hacia arriba el botón para el cambio de hoja y entonces accione la palanca (fig. 3). La hoja y el soporte de hoja saldrán fuera del mango (fig. 4). Sujete la palanca con el dispositivo de seguridad y gire el mango de manera que la cubierta transparente de la hoja mire hacia arriba. Ahora gire o cambie la hoja (fig. 5). Procure que la hoja vuelva a colocarse exactamente sobre el pivote del portahojas. A continuación desplace el dispositivo de seguridad hacia la posición trasera para que la palanca pueda soltarse nuevamente (fig. 7). Luego vuelva a introducir en el mango el botón de cambio de cuchilla, y siga cortando (fig. 7). Después de esto libere la palanca nuevamente (fig. 8)

Cuidado: Para que el producto funcione de manera óptima, límpielo regularmente para retirar los residuos del material.

NL VEILIGHEIDSMES MET GROTE MESLENGTE VOOR ALLE NORMALE SNIJWERKZAAMHEDEN. ERGONOMISCH GEVORMD, MET TANGGRIEP EN AUTOMATISCH TERUGTREKKEND MESJE.

Handling: Om het mes te deblokkeren, trek de beveiliging naar achteren en knijpt u in de bedieningshendel (afb. 1). Nu met het mesje in het materiaal (bijv. karton) snijden (afb. 2). **Zorg voor voldoende druk tijdens het snijden (mesje klikt hoorbaar op zijn plaats) zodat het mesje automatisch terugtrekt!** Na het snijden trekt het mesje zich in de greep terug, ook wanneer u de hendel ingedrukt houdt. Aansluitend de veiligheidsknop activeren door deze naar voren te schuiven.

Mesjeswissel: Trek de mesjes wisselknop naar boven en knijp dan de hendel in (afb. 3). Mesje en meshouder komen uit de greep. Zet de hendel vast met de beveiliging (afb. 4) en draai de greep zo dat de transparante mesafdekking naar boven wijst. Nu het mesje draaien of vervangen (afb. 5). Let erop dat het mesje weer precies op de nok van de messenhouder ligt. Duw de beveiliging in de achterste positie (afb.6) zodat de hendel zich weer kan losmaken (afb.7). Vervolgens meswisselknop terug in de greep duwen en verder snijden (afb.8).

Let op: Voor een goede werking, verwijdert u best regelmatig de materiaalrestanten.

I COLTELO DI SICUREZZA CON GRANDE INTAGLIO DI USCITA PER LA LAMA. PER TUTTI I NORMALI LAVORI DI TAGLIO - COLTELO CON FORMA ERGONOMICA, CON IMPUGNATURA A LEVA E LAMA AUTORETRACTILE.

Utilizzo: per far uscire la lama tirare indietro la sicura e premere la leva di azionamento (fig. 1). Fare un primo taglio infilando la lama nel materiale da tagliare (ad. es. cartone) (fig. 2). **Esercitare una pressione sufficiente durante il taglio affinché il meccanismo di sicurezza venga attivato! La lama si innesta in posizione con scatto udibile.** Dopo il taglio la lama rientra automaticamente. Dopo l'uso bloccare nuovamente la leva di azionamento e premere. Successivamente attivare la sicura.

Cambio lama: tirare prima la testina di cambio lama verso alto e azionare dopo la leva (fig. 3). La lama e il portalama escono fuori dall'impugnatura. Fissare la lama con la sicura (fig. 4) e ruotare la manopola in modo che la copertura trasparente della lama sia rivolta verso l'alto. Adesso è possibile rivoltare o cambiare la lama (fig. 5). Prestare attenzione a far inserire la lama nel perno del portalama. Adesso scorrere la sicura nella posizione posteriore (fig. 6). Poi rilasciare la leva (fig. 7) e finalmente premere la testina di cambio per poter continuare a tagliare (fig. 8).

Attenzione: per garantire che il prodotto funzioni perfettamente, è necessario pulirlo regolarmente eliminando dal medesimo i residui di materiale.

TR NORMAL KESME İŞLEMLERİ İÇİN TASARLANMIŞ UZUN UÇLU GÜVENLİ BİÇAK. ERGONOMİK TASARIMLI, SIKIŞTIRMA TUTAMAKLI VE TAM OTOMATİK GERİ ÇEKME MEKANİZMALI BİÇAK.

Kullanım: Kesici uç çıkarmak için emniyeti tuşunu geri çekin ve kolu kullanın (resim 2). Kesici uç kesici uç tutucusu tamamı kesin (örneğin karton) (resim 2). **Biçğin tam kesilecek geride çekme mekanizmasını çalışması için keserken yeterince basınç uyguladığınızdan emin olun (kesici uç duyulur biçimde yerine oturur).** Kesme işleminden sonra kolu basılı tutsanız bile kesici uç otomatik olarak gövde içine çekilecektir. Ardından emniyeti etkinleştirin.

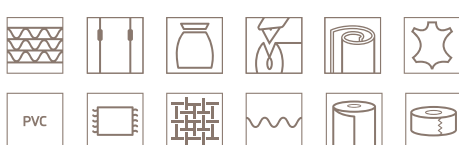
Kesici uç değişimi: Kesici uç değişim düğmesini yukarı doğru çekin ve kolu kullanın (resim 3). Kesici uç kesici uç tutucusu tamamı kesin (örneğin karton) (resim 3). Kesici uç kesici uç tutucusu tamamı kesin (örneğin karton) (resim 3). Kesici uç kesici uç tutucusu tamamı kesin (örneğin karton) (resim 3). Kesici uç kesici uç tutucusu tamamı kesin (örneğin karton) (resim 3). Kesici uç kesici uç tutucusu tamamı kesin (örneğin karton) (resim 3).

Uyarı: Sorunsuz bir şekilde işlev görebilmesi için lütfen ürününüzü düzenli aralıklarla malzeme kalıntılarından arındırın.

Technische Merkmale | Technical features | Caractéristiques techniques | Características técnicas | Technische kenmerken | Caratteristiche tecniche | Teknik Özellikler | Cechy technické | Műszaki jellemzők | Technické vlastnosti



Hauptschneidmaterialien | Main cutting materials | Principales matières à couper | Principales materiales a cortar | Belangrijkste te snijden materialen | Materiali principali di taglio | Ana kesme malzemeleri | Główne cięcia materiałów | Fő vágási anyagok | Hlavní řezací materiál



SECUPRO 625 NO. 625001



SECUPRO 625 NO. 625002



SECUPRO 625 NO. 625003



SECUPRO 625 NO. 625004



Service-Partner:
www.martor.com/partner

PL UNIWERSALNY NÓŻ BEZPIECZNY Z DUŻYM WYSUWEM OSTRZA. SZCZEGÓLNIJE DOBRZE SPRAWDZA SIĘ W PRACACH ZWIĄZANYCH Z OTWIERANIEM I CIĘCIEM KARTONÓW. ERGONOMICZNIJE UKSZTAŁTOWANY, Z CHWYTIKIEM KLESZCZOWYM, Z AUTOMATYCZNIE CHOWAJĄCYM SIĘ OSTRZEM, ZAPEWNIĄ WYGODNĄ I BEZPIECZNA OBSŁUGĘ.

Obsługa: odbezpieczyć przycisk bezpieczeństwa przez przesunięcie go do tyłu. Wcisnąć dźwignię i wysunąć ostrze ostrza (Fot. 1). Ostrze wbić w przecinany materiał (np. karton) (Fot. 2) i rozpocząć cięcie. **Należy pamiętać o odpowiednim nacisku podczas cięcia jest to ważne dla prawidłowego funkcjonowania mechanizmu bezpieczeństwa! Styczne jest charakterystyczne kliknięcie ostrza.** Po zakończonym cięciu ostrze automatycznie schowa się w rękojeści. Po zakończonej pracy należy zabezpieczyć dźwignię ostrza przez wciśnięcie przycisku bezpieczeństwa.

Wymiana ostrza: wysunąć do góry przycisk wymiany ostrza a następnie poruszyć dźwignię (Fot. 3). Ostrze i zamocowanie ostrza wysuną się z uchwytu. Zabezpieczyć dźwignię za pomocą zabezpieczenia (Fot. 4) i obrócić uchwyt tak, aby przezroczysta pokrywa ostrza była skierowana do góry. Teraz należy odwrócić lub wymienić ostrze (Fot. 5). Należy uważać, aby ostrze ponownie leżało dokładnie na krzywce wspornika ostrza. Zabezpieczeni (należy przesunąć do pozycji tylny, aby dźwignia mogła zostać ponownie zwolniona (Fot. 6). Dźwignię należy puścić (Fot. 7). Następnie wysunąć z powrotem przycisk ostrza i kontynuować cięcie (Fot. 8).

Uwaga: aby produkt działał bez zarzutu prosimy go regularnie czyścić z resztek ciętego materiału.

H NAGY PENGKIMENETŰ BIZTONSÁGI VÁGÓ ÁLTALÁNOS VÁGÁSI FELADATOKRA. FORMATERVEZETT, ERGONOMIKUS, MARKOLATKAPCSOLÓS, RUGÓVEZÉRELT PENGÉVEL ÉLLÁTOTT VÁGÓ-SZERSZÁM.

Használat: Húzza hátra a biztonsági rögzítőt a penge kioldásához és működtesse a markolatkapcsolót a penge aktiválásához! (1. sz. kép) Nyomj bele az anyagba (pl. kartonba) (2. sz. kép)! **Biztonsítson kellő erővel a biztonsági mechanizmus aktiválásá érdekében. Ezt egy jól hallható kattánás jelzi.** A rúgóvezérelt penge azonnal villámgyorsan visszaugrik a nyélbe, mielőtt a vágás befejeződött, illetve a penge már nem érintkezik a vágandó felülettel. A „zárt-lakot-szimbólum” előnyomással rögzítse a markolatkapcsolót!

Pengecseré: Győződjön meg róla, hogy a biztonsági zár hátsó (kioldott helyzetben van). Emelje fel a pengecseré-gombot, majd nyomja be a markolatkapcsolót (3. sz. kép). Rögzítse a markolatkapcsolót (4. sz. kép) a biztonsági zár előnyomásával és fordítsa a markolatot úgy, hogy a penge átlasszó burkolata felfelé nézzen. Most fordítsa meg a pengét vagy cserélje ki (5. sz. kép). Ügyeljen arra, hogy a penge pontosan illeszkedjen a pengetok rögzítőre. Fogja meg a markolatkapcsolót és a másik kezevel állítsa a biztonsági zárat a hátsó állásba (6. sz. kép). Engedje el a markolatkapcsolót és ezután nyomja vissza a pengecseré-gombot a markolatba (8. sz. kép). **Figyelem:** A termék kifogástalan működése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a vágót a szennyeződésektől.

CE BEZPEČNOSTNÍ NŮŽ S VELKÝM VYSUNUTÍM ČEPELE. ERGONOMICKÉ TVARU, S PÁČKOVOU RUKOJETÍ A S PLNĚ AUTOMATICKÝM SYSTÉMEM ZATAŽENÍ ČEPELE. NAVRŽENÝ PRO VŠECHNY STANDARDNÍ TYPY ŘEZÁNÍ.

Ovládání: Pro uvolnění čepele zasuňte pojistku zpět a stiskněte páčku (obr. 1). Přiložte čepel k materiálu (např. kartonu) (2. obr. 2) a rozčněte (obr. 2). **Pro aktivaci automatického systému zatažení čepele je zapotřebí vyvinout dostatečný tlak při vedení řezu. Po dokončení řezu se čepel automaticky zatáhne zpět.** Při uzamknění či přepravě nože uzamkněte čepel stlačením pojistky bezpečnostního zámku vpřed.

Výměna čepele: Vysuňte tlačítko výměny čepele nahoru a potom stiskněte páčku (obr. 3). Čepel a držák čepele se vysunou z rukojeti (obr. 4). Zajistěte páčku kroužením a rukojeti otočte tak, aby průhledný kryt čepele směřoval nahoru. Nyní čepel otočte nebo vyměňte (obr. 5). Dbejte na to, aby se čepel opět nacházela přesně na výstupcích nosiče čepele. Pak posuňte pojistku do zadní polohy (obr. 6), následně znovu uvolněte páčku (obr. 7). Poté zasuňte tlačítko výměny čepele a napřete na rukojeti a pokračujte v řezání (obr. 8). **Upozornění:** chcete-li, aby výrobek fungoval bez závad, čistěte ho, prosím, pravidelně od zbytků materiálu.

